

ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ



ՍԵՆԷԼԻՆԻ ԲԷՆԷ 120
ՍԼԵՐ ԵՄԵՐ 60
ԵՆԵԼԻՔ ԲՈՒԹԱ ԻՆԴԵԼԻ 30
ՇԵՆԻՐ ԲՈՒԹԱՐ 80

ՏԵՐԸ ԽՈՒԼԷՆԷ ԻՆՏԵՐՆԱԼ ԿՈՆԳՐԵՍՍ
ԴԱՐՈՒՄ ԵՄԵՐ ԵՄԵՐ
ԴԱՐՈՒՄ ԵՄԵՐ ԵՄԵՐ
ԴԱՐՈՒՄ ԵՄԵՐ ԵՄԵՐ

ԱՍԻՍԵՆԷ 15 ՅՈՒԼԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՆՍՐԱՅ ԵՂՈՒԹԻՒՆ ԿՈՒՍԱՆԱՅ

ԹԱՌԱՅԻՆ ՄԻՒԹԵՆԱԹԵՐ

ԹԻՎՉԻՒ ՄԻՒԹԵՆԱԹԵՐ

Երազարդը մեզ վեճել, տրեւի կըն
իշպու զինեթ զանեթ միւրքեմէլէն
վէ մուրադամէն իճրա օլունմուշ
տուր. Շէօյլէք Ս. Աստուածածին
քիլիսէսինն հալիլի զինեթ մա-
հէլի իթիլիսաղ, վէ շակիրտանն
հալիլի էլ հիւնէրէրէլի կըլգէճէ
թէզէն իսիլիլ օլունմուշ, վէ
ըլլաթէթլու Կաթողիկոս-բաթրիգ
հաղթէթլէրէլի Յաղ. Յովհաննէսեան
Յովհաննէս եպիսկոպոս, վէ պիւր
իսայի միւթէհայիլան րէհապիլի, վէ
Սաղար Յովհաննէս Եփէսոսի հաղ-
թէթլէրէլի Գարագալ Կարապետ,
Թէրզեան Թովմաս, Գարտաշեան Յով-
հաննէս Եփէսոսի, վէ սայիլ զե-
վաթը միւթէհայիլ վէ շակիրտանն
փամիլեալարը հաղթ պուլունտուգ-
լարը հալաթ. Յովհաննէս րատտէրիս-
տէ զինեթ, բիւնա Իլէ չալունն
Մարը Համիտի իլէ պաշլանը պ. միւ-
թէհաղթէն, շակիրտան էրմէնիճէ,
Ֆրանսալ վէ իթալիաննա նութգլար
իրատ վէ իթալիթ Լուպիեալարը վէ
միւթիտ մուսահէպէթլէր իճրա իթ-
միլիլ, վէ բիւնա Իլէ պաղը կըլգէճ
բարչալար չալարը կըպի, հէյ-
եթէճ վէ այլը այլը տախի կը-
ղէ պէթէթլէր օլունմուշար տըր:

Թալիպաթտան պաշլըճա Օրիորդ
Սիրանոյ Մէտցէլի, Օր. Ֆիլոմէ-
նա Իզմիրեան, Օր. Էլիզա Ճէստե-
րէճեան վէ Օր. Էլիզա Մաղիկեան
Իրատ իթալիլէրի էրմէնիճէ, Ֆրան-
սալ վէ իթալիաննա նութգլար-
տաքի պէլաղթէթլէր վէ իթէլէֆ-
ֆիլաղթէր ճիհէթիլիլ ալգըլանմիւ-
լար տըր. Հէլէ Օր. Սիրանոյ Մէտ-
ցէլի նամ չոճուղը քէստի քիլիլ-
լիլիլիլ րաղմէն, Իրատ իթալիլի
էրմէնիճէ նութգլ վէ շիլիլէրտէ իպ-
րաղ իլլէտիլի իթէսսիլ վէ լէթա-
ֆէթլէ պիւթիլի հաղթուլունմաղհա-
րը իթալիլ վէ իթալիլի օլունպ,
պիտտէֆաթ ալգըլանմիւլ տըր. Բի-
նա Իլէ պաղը կըլգէճ բարչալար
չալան շակիրտանտան տախի Օր. Ֆի-
լոմէնա Սիրանոյ, Օր. Բոզիկ Պա-
հատուրեան, Օր. Ֆիլոմէնա Իզմիր-
եան վէ Օր. Տիրուհի Էրմէնիճեան
Իլէ Օր. Մաղիկեան իթալիլ վէ
թաղաթիլ օլունմուշար տըր. Հէլէ
Օր. Սաթիլիլ Սէհմեան, բիւնա Իլէ
Սաղար Գամիլիս նամ պէթէթլէր
կըլգէճ, հէմ չալմաղ վէ հէմ օ-

գուճաղա ֆէվգէլատէ ալգըլան-
միւլ տըր:
Իշպու նութգլարը վէ լուպիեալ-
ար իլէ օլունմուշար պէթէթլէրին
արապիտա իթէլիլ միւթէհաթաթ
իճրա իսիլիլ, վէ իսիլիլ միւթէհաթաթ
Սաթիլիլ Սէհմեան իթալիլիլ տան
զաթը շէվգէթսիլմաթը հաղթէթլի
Բատիլիլիլ իսիլիլ պէն իթիւրքէ
պիւր տուանմաթ օլունմուշ, վէ միւ-
թէհաղթէն ըլլաթէթլու Կաթողի-
կոս-բաթրիգ հաղթէթլէրի իթալի-
լիլ տան միւթէսսիլ պիւր նութգլ ի-
րատըլա, պուլունն շէվգէթլու Բա-
տիլիլիլ շէվգէթսիլմաթը հաղթէթլի
հաղթէթլու Եթիլիլիլ վաճիպ իլ-
էտաթըն հալի ֆրէրաթսիլմաթ հա-
ղթուլուն առաղա գաղաթաթ տիլիլ-
միւլ, վէ Եթիլիլիլ մէթրուղէնիլ է-
տաթընտա ճիւլմէթէն ամիլիլ օլ-
մուշար տըր. Պատէհու ճէվիլիլիլ
մէվճուլմէթէթլիլ մէթրուղէնիլ շակիր-
տան իլգէթլիլիլ կէթիլիլ ամաթը
թէրաղթըտան, վէ իթալիլիլ միւ-
թիլիլ վէ միւթալիլիլ պուլունն
միւթէթէթլու րահիլիլ գաթըլարը
պուլունտա իթալիլիլ իթալիլիլ զայ-
րէթ վէ իլիլիլմաթտան, վէ զինեթիլ
իլիլիլիլ ու միւթէթլիլիլ իլիլիլիլ
տուլար մէթիլիլ օլարաթ, սաթ
օն րատտէթլիլիլ տաղըլմիւլ տըր:

Թալիպաթտան պաշլըճա մաղհարը
միւթէհաթաթ օլունմուշարըն էսամիլիլ-
նի էլտէ իթալիլիլիլ, նէլիլիլիլ վատ
իլտէթիլ:

Ջաթը մէթրիլիլիլ հաղթէ-
թիլ Բատիլիլիլ նամիլիլ Օր. Սաթի-
լիլ Սէհմեան իթալիլիլ տան օլուն-
մուշար օլուն տուանմաթիլ սուրէ-
թիլ տըր:

Ճէնապը Հաղթըն լութիլ ու իհա-
նըլա սայիլ մէթրիլիլիլ հաղթէթիլ
Բատիլիլիլ իշպու սէնէթիլ իթէտ-
րիլիլիլիլ էսամիլ իթալիլ վէ իս-
թիլիլիլիլ տուլունիլ տէրս վէ
թալիլիլիլիլ էթիլիլ տէրս վէ
պաշլաթաղթըլմիւլ իթէլիլ մաղս-
տի իսայիլմաթաթըլա բէտէրիլ էթէթ
վէ միւթէթէթլու ըլլաթէթլու
Բաթրիլիլ Եփէսոսի հաղթէթլէրին
լութիլիլ պուլուն մէթիլիլիլ իթ-
մէթիլիլիլ իթէլիլ պուլունմա-
լարը պուլուն մէթիլիլ իթալիլիլ ֆէվ-
գէլիլիլ մէթրուլ վէ պաշլիլիլ ի-
լէթիլ տըր:

Հուլգարը քիւրամ,
Թալիլիլ ալիպաթը Օսմանիլիլ
ճիւլունտա Հիւմաթուլարընտան պէ-
րու պիլա իսթիլիլ ու մուլ մէ-
թաթիլիլ իթալիլիլ հիւմաթէթիլ էթէթ
միւթաթիլիլիլ ալարաթ իթէթիլիլ
մէթրիլիլ պուլունմաթաթ օլուն Բա-

տիլիլիլ շէվգէթլու գուլթէթլու
Սուլթան Ապտ իլ Համիտ իսանը սա-
նիլ Էփէսոսիլիլ հաղթէթլէրի հաղթըն-
տա հէր ան ու զէման մուլաղէպէ-
թիլ օլունմուշար տուալիլ վաճիպ
իլ Համիտ Շահանէթլիլ իթէթրաթէն
վէ պուլուն միւթէսսիլիլ ալէնէն իլիլ
իլ մէթիլիլ քէսպիլ ֆաթիլիլիլիլ
Բատիլիլիլ չոգ Եթալ:

Իլիլիլիլ Կաթողիկոս-բաթ-
րիլիլ հաղթէթլէրի իթալիլիլ տան ի-
րատ օլունման նութգլուն սուրէթիլ
տըր:

Առաքիլաղաթը և ուսումնասիր աշա-
կիւրտուհիլ:

Դպրոցական հանգիսից մէջ ամենէն
աւելի մեր ուշադրութիւնը գրաւող
անտարակոյս այս օրուն կըլթան
հանգիստիլիլ և այս Կըլթան
այն Հաստատութեան կը պատկանի
որոյ նպատակը իրական սեռի կըր-
թութեան և դաստիարակութեան
յատկացեալ ըլլալով ամեն տեղ,
բայց ազգիս առանձին հանգամա-
նաց նկատմամբ առաւելագոյն կա-
թողիկոսիլիլ մը ունի, և որ աւելի
է, իր կըրթական կըլթան
ոչ միայն մարաքաղաքի Հասարա-
կութեան, այլ և իսթիլիլ Օսման-
եան լայնածաւալ Պետութեան գըտ-
նուած մեր ազգային Օրիորդաց հը-
հանգիստի գործն ի գլուխ հանե-
լու կարգեալ է. Սիլիլ չէնը կըրար
իրաւամբ աւելցնել նաեւ իթէ՝ այդ
Հաստատութեան վանատունը, որուն
հիմնադրութիւնը մեր երջանկալի-
շատակ և մեծագործ նախորդին
պարտական ենք, իւր աւերակ-
ներու վրայ վերականգնելու հա-
մար ծանր ծանր զոհողութիւններ
յանձնառու եղած ըլլալուն պատճա-
ռաւ՝ առաւել ի մտոյ մեզ կարե-
ւորութիւն մը կ'ընծայէ. զոհողու-
թիւնը որ մեր արդէն ծանրաբեռ-
նալուստը վրայ բաւական ճշնում կը
պատճառեն, և այնչափ աւելի ծան-
րութիւն ունին որչափ ժամանակիս
դժնդակութիւն և դրամական տագ-
նապ, անցեալին համեմատու-
թեամբ, ծանր են և նեղացուցիչ.
բայց և այնչափ առաւել ևս
կը սփոփի մեր սիրտը տեսնելով որ
վերջապէս ճառաւ օգնականութեամբ
ուլունտան տարիլ յետոյ, ինչպէս
Հասարակութեան բարոյական վե-
րականգնման, նոյնպէս ազգային
Հաստատութեան մայր վանատան
վերաշինութեան գործն ի գլուխ ե-
լաւ իւր կարեւոր հանգամա-
նաքն և ամրապնդ, վեհ և հո-
յակապ կաղմութեամբ. Դուցէ
գտնուած ըլլան ըսողներ իթէ ընդէր

այդչափ ծախք. մարթ էր մէկդի
դնել և տալ աղքատաց. Եթէ դոն
այդչափ խօսողներ, պէտք է ասել
թէ այսպիսիք ոչ հաստատութեան
նպատակն, ոչ ոյն, և արտադրած
արգասեացը, և ոչ օրիորդաց բա-
րիոր կըլթութեան և դաստիարա-
կութեան կարեւորութեանը խելա-
մուտ եղած են. միթէ բա՛ւ է միայն
բաղմահմուտ վարդապետաց դասեր,
որպէս նաեւ, ուսեալ և կըլթեալ
բաղմաթիւ երիտասարդներ պատ-
րաստել. Ազգը որպէս և Եկեղեցին
բարեկրթութեանեաց կարօտէ, և այդ
կարեւոր է արդեօք իրագործելուանց
իգական սեռը կըլթելու. Դպրոցա-
կան առածը կըլթէ թէ, «Ապագայն
վարժապետաց է», բայց կարելի
չէ՞ արդեօք նոյնչափ, և գուցէ ա-
ռաւել ճշմարտութեամբ, ըսել թէ
«Ազգիս ապագայն վարժուհեաց է»
(Ժամհարութիւնը) այս կարեւորու-
թիւնը չի ճանաչողներուն բա՛ւ ըլլայ
Մեկիտինոյ նախկին կուսակալի մը
վկայութիւնը, որ նոյն քաղաքին մէջ
Հաստատութեամբ օրիորդաց վարժա-
րանը լաւ մը քննելով և այն Հասա-
րակութեան մէջ արտադրած արգա-
սիքը և կարեւորութիւնը գնահա-
տելով՝ ի դարձի հոս ի Պօլիս պատ-
կառելի ալմիլ մը մէջ կ'ըսէր մեզ,
«առաքեցէք, սրբազան Տէր, այդ
հաւատաւոր վարժուհիներն բոլոր
Տաճկաստանի Հայաբնակ բաղաբնէն
և գիւղերն իսկ. դաւառաց մէջ ձեր
Հասարակութիւնը ասոնք միայն կա-
րող են բաղաբնակրել, ասոնք իրենց
անձնութեամբ և հանապազոր-
դութեամբ զանի կըրպարանալիս
ընել. մեծ է իրենց պաշտօնը և իսկ
օգտակար իրենց առաքելութիւնը.
աւելորդ չեն իրենց համար եղած
զոհողութիւնը. մի կարծէք որ այսու
միայն ձեր կըլթելի և ազգութեան,
այլ և Օսմանեան Պետութեան ան-
գլին ժառանգութիւն մը կը մատու-
ցանք, քանի որ այս հաւատաւորաց
միջոցաւ Տաճկաստանի մէջ ողջամիտ
և լուրջ կըլթութիւն և դաստիարա-
կութիւն կը ծաւալէք. կըլթութիւն
և դաստիարակութիւն տարափոխիկ
է, կաթողիկոսայ կըլթեալ Հայուհիք
զնոյն հետզհետէ այլոց եւս կըրան
փոխադրել» կըլթէր այս բաղաբնակ
կուսակալը, և Մեկիտինոյ մեր օրի-
որդաց վարժարանին անձնութիւնը
և աշակերտութեանց յաճախութիւնը
ի մէջ բերելով՝ ընդարձակ, ծառա-
զարդ և ջրաբուղի պարտէզով միա-
տեղ վարժարանին կից տունը նոյն
ընդ նոյն գնելու հեռագրով իսկ ըզ-
մեզ կը հարկադրէր. ահաւասիկ այդ

անկողնակալ և անախառն վկայութիւնը բա՛ւ ըլլայ անոնց որ առաւել բան զհարկն համարին մեր վերահսկողութեան շէնքը:

Մենք իսկապէս համոզեալ ենք թէ շատ տարիներ չի պիտի անցնին որ հայաբնակ գաւառներէ եկող օրերորդաց թիւը աւելցնելու ստիպուելով նոյն իսկ արդի ընծայարանը անձուկ պիտի համարուի, թէպէտ եւ վանատունը հինգ դասիկոնի և հազար քառակուսի կանգունի տարածութեամբ չի նուազում մը կամ փոփէ: Վասն որոյ վանատան դիմաց հազար կանգուն երկիր մ'ալ գնելու հարկն տեսած ենք:

Իսկ այս վարժարանին հասուցած արգասեաց վրայ խօսիլ աւելորդ կը համարինք: քաջափառ, հայազէտ և ձեռագործի մէջ փորձառու բազմաթիւ օրիորդք՝ իրենց ծնողաց նեցուկ եւ կամ բարեկիրթ գաւազաց մայր, եւ ընտանեաց տնտեսագէտ պսակ եղած, եւ շատերն անտարակոյս հանդիսաներկայ են: Գրիստոնէական կրթութեան և դաստիարակութեան հետ միատեղ Հայ լեզուն և պատմութիւնը և ձեռագործ արուեստներն և տնտեսագիտութիւնն՝ վարժարանին ծրագրոյն հիմնական պայմաններն են: Իսկ օտար լեզուաց և զանազան հմտութեանց ուսումնասիրութիւնն մնացեալ մասը կը կազմեն: այս օրուան հանդէսը և տեսարանը քիչ շատ ճաշակ մը կրնայ ընծայել իրացեալ արգասեաց: Անտարակոյս լայնածաւալ է այն շրջանը, զոր ժամանակաց զարգացման համեմատ պէտք է հետզհետէ դրաւել, և մեր հիմնկուրնէ այդ կարօտութիւնները ապագային մէջ լեցնելու համար հարկաւոր եղած միջոցներուն ձեռնարկ եղած ենք: Բայց միշտ լաւագոյն կը դատենք հաստատուն քայլով յառաջանալ, քան թէ գահավէժ ձգտմամբ անցեալն և ապագայն վտանգի մէջ դնել: Ո՛չ միայն Կաթողիկոսայ Հայ Հասարակութեան, այլ և համարէն Հայ Ազգին մէջ տոհմային լեզուի դժգոհութեան ծաւալմամբ յատկացեալ այնչափ մեր երեւելի Միաբանութիւններն և վարժարաններն, և իւր բարեկարգ վարչութեամբը նշանաւոր և սիրելի մեր դրացի «Համագգեաց» վարժարանը, զոր մեր Օգոստոսիա եւ կրթասէր Կայսրը այս անգամ առանձին ուճկաւ օժտել բարեհաճեցաւ, պարծանք են մեր Հասարակութեան: ահաւասիկ այս Կեդրոնական իգական Կրթարանս ալ իւր շրջանին մէջ ազգօգուտ պաշտօն մը վարելու կարգեալ է, այն է, ազգային օրիորդաց՝ ազգային կրթութիւն տալ: Արդէն այս վարժարանէս և Սամաթիոյ և Պէոյիւքտէրէյի մէջ հաստատեալ օրիորդաց դպրոցներէ զատ՝ գաւառներն Պիլէհիք, Ատանա, Մարաշ, Մալաթիա, Արդուին, Կարին, Եւդոկիա, Անկիւրիա և Եօզղատ հաստատուած օրիորդաց վարժարաններուն մէջ քրիստոնէական կրթութեամբ հանդերձ՝ հայ լեզուն իւր բնիկ ուժովը և ձեռովը և ձեռագործաց վարժութիւնը օր ըստ օրէ բարգաւաճելու վրայ է: և ասոնցմէ երեքը այսինքն Պոլսոյ, Պիլէհիքի և Անկիւրիոյ վարժարաններն վատիկան-

եան Յուդահանդէսի կողմէն իրենց ձեռագործ կերտուածոց ճաշակին և ներութեանը համար առանձին վերահսկողութիւն և ոսկի և արծաթ միտուլ ընդունելու պատիւն ունեցած են:

Այդպէս ազգային լեզու և կրթութիւնն մեր Հասարակութեան հաստատութեանց մէջ լուրջ պայմանօր օր ըստ օրէ կը բարգաւաճի, որպէս նաեւ մեր բազմերակտ վանօրայք, ուստի բոլորեալ է Հայ դպրութեան ճաշակն և հեղեղն, և այս նոր հոյակապ կեդրոնական Սրբավայրս իսկ իւր վեհ ճակատովը և հայ արձանագործութեամբն քարոզ անբարբառ և պարծանք կանգնուած են Աստուածապաշտ Աթոռոյս Կիւլիկիոյ, և մեր մէջ Հայ դպրութեան յառաջողիմութեան անժխտելի և դաւաճան վկայք են:

Այլ դուք ո՛ր առաքինի և ուսումնասէր աշակերտը, աղքատը կամ հարուստը, այս կրթական տաճարին մէջ շարունակեցէ՛ք ձեր հրահանգութեան ընթացքը: զարգացէ՛ք առաքինութեան և գիտութեան օժտիւք, որպէսզի կարող ըլլաք աշխարհի մէջ հանդիպած ընդդիմութեանց և հակառակութեանց յաղթող հանդիսանալ: օրհնեցէ՛ք Հաստատութեանն Հիմնադրին յիշատակը, մաղթեցէ՛ք երկնից առատածիր պարգեւներն վարժարանիս բարբարաց և մանաւանդ Հոգովայնի ազնուազարմ Իշխանուհոյն համար, որ իւր առատաձեռնութեամբ այդ մայր վանատան վերականգմանը զմեզ քաջաբերցի: Ձեր անմեղ սրտերուն սլաքական իդէան և ուխտերն ուղղեցէ՛ք առ բարեգութն Աստուած, որպէս զի հաճի երջանիկ ընել համարէն Ազգս, և իւր սաղմոսերգութիւն ուխտայից խօսքերն, որ մեր Հայրապետական գաւազանին նշանաբանն են, արգասաւորել յօգուտ և ի նորոհս սիրելի Ազգիս: Ուղղութիւն և ճշմարտութիւն պատահեսցին, արդարութիւն և խաղաղութիւն համբուրեսցին:»

Բայց ի վեր քան զամենայն ուղղեցէ՛ք բուռն եռանդեամբ ձեր մաղթանքն առ Հաստիչն ամենայնի, որպէս զի մեր կրթասէր և Օգոստոսիա Կայսեր օրերն երջանկացնէ զերդուն և թաթաղուն յաղորդութեամբ, իւր ընտիր և օգտաւէտ ըզձից գործադրութիւնը դիւրացնէ, դժուարութիւնք և արգելք անհետ ընէ, և իւր լայնածաւալ Տէրութեան բոլոր տարածութեան մէջ արդարութիւն և գթութիւն բարձր ի գլուխ յաղթող հանդիսանան: Պահէ՛ք յամայր ամս մեզ Հայոցս համար ի մասնաւոր Մեր Հայրն, Կայսրն և Վեհափառ Պաշտպանն զՍիրելի Սուլթան Ապտիւլ Համիտ խան: Կեցցէ՛:

Երմէնի միլլէթի միւթեպէրանընտան մէջ Պարութճու պաշը զատէլէրտէն Տատեան Սիմօն պէյ, ալթը այտան պէրու տիւշար օլտուղու խաթթալըգտան ազատէյի սէր ի տէմէեթէք, Եվլէթի կիւն Այ-Սթէֆանօստա քեային քէօղիւնտէ վէֆաթ իթմիշ, վէ ճէնազէ ալայընըն եարըն սաաթ 4 պուշուգտա գարիեթէյի մէզքիւրէ քիլիսէսինտէ ինքապը մուգարէր պուլունմուշ տուր:

Միւրի միւսմիլլէյ հիւսնի խտմէթի մէսպուգ վէ սահիպի մալիւմաթ պիւր զաթ օլտուղունտան, վէֆաթը մուհիպի թէէսսիւֆ օլմուշ տուր:

ԻԼԻՆ

Բազար իրթէսի կիւն, Վարդափառ եօրթուսու օլմադ միւնասիպէթիլէ, զազէթամըզ չըգմահաճադ տուր:

ՊԱՆԳ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՈԹԹՕՄԱՆԸ

ԻԼՍԵՐ ՏԵՐ

Շարք տէմիր եօլլարը իբրամիեթիլի թահվիլաթ գուրասընըն կէլէճէք տէֆաքի քէշիտէսի իշին, պու կիւնտէն իթիպարէն, սապահըն ալաֆր սաաթ 10 ունտան ազլամըն Յպուշուգունա գատար հէր կիւն Գալաթատա Օսմանլը պանգասընտա բրօմէս պիլէթէրի ֆիրուսթ օլունտուղու իլան օլունտուր:

ԿԻՒՆԼ ԻԽՔ

Տիւնքի Լէվընթ Հէրըլտ զազէթատան կէօրիւմիւշ տիւր:

Լօրտ Սալիկպըրիին՝ մուհաֆազաքեարանտան միւրէքքէպ պիւր իճթիմը խուսուսիտէ իրատ իթիկի նութգուն, Կիրիտ ճէզիրէսինէ տաշիր օլան ֆըգրասընըն մէալի հաքըգիսինի պու կիւն պէր վէճհի աթի նագլ վէ տէրճ իտէպիլիթիք, Ֆըգըլի մէզքիւրէ շու տուր:

«Մ. Կլաւտըթըն՝ Իրլանտաեա մուսթարիեթի իտարէ վէրիլմէսիներ թալէպ իթմէքտէ, վէ պու թէտպիլին՝ մէմլէթտէ ասալիշ վէ ինթիզամը իեատէ իտէճէկիլին իտտաա իյլէմէքտէ տիր: Պէն իսէ, պու էֆլէսարտա տէյիլիմ: Պունա միսալ օլմադ իւզըն Կիրիտ ճէզիրէսինի զիքը իտէրիմ: Հիւրիւմէթի Սէնիլե, Կիրիտ ճէզիրէսինէ հէճան սուրէթի միւրէմլէթտէ մուսթարիեթի իտարէ իհսան պուեուրմուշ իսէ տէ, ճէզիրէտէ հուզուր վէ ասալիշ մէվճուտ տէյիլ տիր:»

Պու ֆըզրատան անյաշըլտըղը իւզըն, լօրտ Սալիկպըրի՝ Կիրիտ ճէզիրէսինտէն, անճադ մուսթարիեթի իտարէ ուսուլինին Իրլանտաա իճթարը թաաալվուրու ալէյիսիտէ տէյիլ մագամընտա վէ թէսատիւֆի օլարագ պահս իյլէմիշ տիր: Հէր հալտէ շուրասը մուհադգադ տուր քի, միւշարիլէյ լօրտ Սալիկպըրի՝ Կիրիտ ճէզիրէսի հաքընտա քէնտիսինէ իսանտ օլունտան իսանը ասալ իսթիմալ իթմէմիշ տիր:

Կէշէն բազար իրթէսի կիւնիւ շէհրիմիզտէն հարեքէթ իթմիշ օլան Սըրպիսթան գրալը սապըգ Միւն հաքըթիլէրի, չարշէնպիհ կիւնիւ սապահլաբըն ալաֆր սաաթ 8 պուշուգտա Պէլիքատա մուվասըլէթ իյլէմիշ տիր: Միւշարիլէյ տէմիր եօլ մէվգիֆինտէն սէրայը գրալիեթ կիտէճէկի սըրատա, Ասանսիօն քիլիսէսինէ կիրմիշ, վէ մէթրօքիլտ Միշէլին տուասընը ալմըշ տուր:

Նօրթէն Էգօ զազէթասընըն Լօնտրատան ալիլ իյլէտիկի մալիւմաթա նէզարէն, ինկիլթէրըա ասհապը սէրվէթիստէն սըր Էտիպար Վատըքէն Լօնտրատան Հինտիսթանա գատար պիւր

չըմէնտըֆէր ինչասը թաաալվուրույա իշթիղալ իյլէմէքտէ, վէ պու թաաալվուրուն մէվգրի ինրահէ վազը իշին Մանշ տէնիզի ալթընտան Պէր թիւնէլ ինչասընը թալէպ իթմէքտէ տիր: Մէզքիւր շըմէնտըֆէր թաթթը՝ միւրիւն մէրթէպէ մէվճուտ խաթթըլար թարիկիլէ Լօնտրատան ճիպըլար թատար կիտէճէք տիր:

Ճիպըլար թատարա պուլունտուրուլաճադ օլան զաեթթ ճէսիմ պիւր վաբօր, պիւթիւն գաթարը ալըպ, Պասսահիլինէ նաղլ իտէճէք տիր: Պահլը-Մէֆիտ սէվաշիլի պօեուհա միւթթէտ օլաճադ պիւր տէմիր եօլ իլէ Մըսըրա վէ օրատան Պասար քէօրֆէշինէ կիտիլէճէք տիր: Խաթթը մէզքիւր Իրան սէվաշիլի ճէնուպիեթսի պօեուհա Գուրէշէնէ թէմիտի վէ օրատան Հինտիսթան տէմիր եօլունա իլթիսադ իտիլէճէք տիր:

Սօֆիատան 24 յուլիս թարիլիլէ շէօլլէ եազըմիշ տուր:

Բրէնս Ֆէրտիսանտըն վալիտէսի բրէնսէս Գլէմանթին, տիւնքի կիւն Գօպուրկա միւթէվէճէհիլէն Սօֆիատան հարեքէթ իյլէմիշ տիր: Բրէնս Ֆէրտիսանտ իլէ Պուլկարիսթան մալիլէ վէ նաֆաա միւտիլի Մ. Սալապաշօֆ, միւշարիլէյա բրէնսէս Գլէմանթին Զարիպրտա գատար թէշիլ իթմիշ տիր:

Գահիրէտէն Ասուանա 200 նէֆէր բիեատէ վէ պիւր թօքճու միւֆրիդէսի սէվգ օլունտուղու, շէհրի մէզքիւրտէն Բարիս զազէթալարընա քէշիտէ գըլընտ պիւր գըթա թէլէկրաֆնամէտէ մուհարէր տիր:

300 նէֆէր Սուտանիտէն միւրէքքէպ օլան պիւր ֆըրգա, ճուճաա իրլէսի կիւնիւ Նիլ նէհրիտէ Պէլլանա ճիվարարընտա տօլաշմագտա պուլունտան պիւր սէֆիլէյի հարպիեթին աթտըղը թօքարտան տօլաքը բիւճաթա մէճպուր օլմուշ տուր:

Գահիրէտէն Լօնտրաեա քէշիտէ գըլընտ թէլէկրաֆնամէթը մէալինէ նէզտըն, էֆրէնճի յուլիսին 21 ինճի կիւնիւ Վէլտալէնշամի օրտուկեհաճընտան Պէլլանաեա 40 նէֆէր ֆիրարի վասըլ օլմուշ տուր: Ֆիրարիլէր՝ Սուտանիլէրին գուլվէթինէ չիմտիլը խալէլ կէլմէտիլինի պէեան իթմիշէր տիր: Յուլիսին 22 ճի կիւնիւ Ասուանա 300 նէֆէր մուհաճիլ վէ ֆիրարի կէլմիշ տիր:

Պունլարտան մէճրուհ օլանլար, աքէրի խաթթախանէսինէ կէօթիւրիւպ էմիլ թէտալիլէրինէ պտգըմիշ տուր:

Լա Թիւրքի զազէթասընըն մալիւմաթընա նէզարէն, Թըրնօվա մէթրօքիլտի մօնսէնեօր Գլէման, պիւր վիգտար բօլիս էֆրատըլա Թըրնօվատան Զիլթօվաեա կէօնտէրիլմիշ օլտուգտան պաշգա, օրատա հաքընտա ճանի կիպի պէտ մուամլէլ օլունտալ, թահթը թէվգըֆա տալիլ ալընմիշ իսէ տէ, Էհալի թարաֆընտան վէրիլէն 20 պիւր ֆրանգ քէֆալէթ ազշէսի իւզէրինէ սէպիլի թախիլէն իտիլմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի ճուռմա կիւնիւ սէլամըդը
բէսմի ալիսի Համիտիէն ճամիսնտէ
իճրա պուշուրուպ, իշպու բէսմի
ալիսի միւշահէտէ իթմէք իւզրէ Ա-
մէրիգա գոնօրօսու վէ սէր թէրճէ-
մանը վէ իթալիա, Ավսթրիա, Յը-
րանսա, Ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա
սէֆարէթէրնտէն թափսիէն իւն
կէլմիշ պիր չօգ միւթէպէր սէյեա-
լար տայիթէյի մախսուսնտէն հա-
լը պուլունմուշլար տըր:

—Տիւն Թրիէսթէտէն Հէլեոսնամ
վարօր իւն 52 սանտըգ Մաուգէր
թիւֆէնկի կէլիպ Թօրիսանէյի ամի-
րէնէ թէսլիմ գըլընմըշ տըր:

—Աթինատա չըգան Մէսսաթէ տԱ-
թէն զապէթասըն մէմալիքի Շա-
հանէն տուխուլի մէնն օլունմուշ
տուր:

—Իթալիա մէճլիսի մէպուսանը
ազաւնտան օլուպ Տէրիսատէթտէ
պուլունման Մ. Մօրանանըն իթալիա
գոնօրօսու սրֆաթըյա Թունուսա
կէօնտըրիւնէնէն տայիթ Թան զա-
գէթասընն Բօմատան ալտըգ պիր
գըլմա թէլէկրաֆնամէնէ իսթինա-
տէն Էմօրօա զապէթալարնա տէրճ
իտիլէն հափատիսն պիսպ ու էտսս
իտուկի, տիւնքի Լէվրնթ Հէրըլտա
կէօրիւմիւշ տիւր:

—Էվէլէրի կիւն, Պապը Ալիտէ,
Թահթը րիւստէթի սատրապատիտէ,
Ֆէվէլէտտէ պիր մէճլիսի վիւքէյա
ապտ օլունմուշ, վէ պու մէճլիստէ,
Լէվրնթըն րիվսնէթիւնէ կէօրէ, ու-
մուրը տախիլիէն հազգընտա միւշա-
քէրաթ ճէրէեան իթմիշ օլմասը մագ-
նուն պուլունմուշ տուր:

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Տէ-
րիսատէթտէ պուլունման Մըսըրը
Բաթիպ բաշա հազրէթլէրի, վէ Տէ-
րիսատէթտէ պանքէրէրնտէն Մ.
Նիգօլաքի Զարիֆի Բարիսէ միւ-
թէվէճնիկէն Տէրիսատէթտէն հա-
րէքէթ իթմիշ տիւր:

—Գալաթատա Օսմանը բօսթա-
իսնէսի միւտիր մուսալիսի Միսադ
էֆէնտի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէ-
զարէթիւնտէն Սիրքէճիտէ քեպլին
բօսթա չիւպէ միւտիրիկիւնէ թայ-
կին օլունմուշ տուր:

—Թաթար նամ սապըգալը՝ կէ-
լէն ազլամ Թաթիհ ճիմիսի հալլի-
սիտէ տօլալըքէն, պիր բօլիս չա-
վուշու Թարաֆրնտան կէօրիւմիւշ,
տէրտէսթ իտիլմէք իսթէնիլմիշ,
ֆազաթ մէրգուժ թէսլիմ օլմա-
եղպ, պիւսիւք պիր պըչադ չէքմիշ
իսէ տէ, Երնէ ֆիրարընա մէյտան
վէրիլմէքսիլին տէրտէսթ օլունա-
րադ, Թաթիհ բօլիս գօմիսէրիկիւնէ
թէսլիմ գըլընմըշ տըր:

—Կէլէն չարչէնպիհ կիւնիւ տալի
Գաւըմ-բաշապարիսթանը ճիվարըն-
տա, ումուզունտա թօրպալը պիր ա-
տէմ կէօրիւմիւշ, բօլիս թարաֆրն-
տան թուլթուլարադ կէօթի օլու-
մէքտէ իքէն, պիր արա սըրթու-
քի թօրպանը պարագարադ ֆիրա-
թիմէք իսթմիշ իսէ տէ, ֆիրարը-
նա մէյտան վէրիլմէքսիլին տէր-
տէսթ իտիլմիշ, վէ մէրքէգէ կէօ-
թիւրիւմիւշ, թօրպատաքի էշ-
եանըն սիրգաթ օլունմուշ պիր միգ-
տար գուրընն օլունմուշ անլալը-
մըշ տըր:

—Սէլանիքտէ Իսլահանէ ճիվա-
րընտա քեպլին պէլէտիէն օթուգ-
իսնէլէրնտէն աթէշ զուհուր իտէ-
րէք, 6 մաղաղա իլէ տէրուսնտէ
պուլունման 150 պին օգգատան զի-
եատէ օթուն միւշթէրէգ օլունմուշ,
վէ Սէլանիք շէհրէնիւն եազընտա
հափա կազըյա թէսլիլիւնէ իպթի-
տար գըլընաճաղը, վէ պու պապ-
տէքի ամէլիաթըն իսթամ պուլմագ-
իւզրէ իտուկի, մահէլլի զապէթա-
սընտա կէօրիւմիւշ տիւր:

—Շէհրի հալը բուլմիսն 12նճի
չարչէնպիհ կիւնիւ սաաթ պիր պու-
շուգ րատտէլէրնտէ Գարահիսարը
սահիպտէ պիր հարիպ զուհուր, վէ
5 սաաթ միւտտէթ իսթիսատա իտիլպ,
չարչը վէ օ ճիվարտաքի իսնէլէր-
տէն պիր իսպիլիսնի միւշթէրէգ օլ-
ունմուշ մահէլլիսնտէն պա թէլէկրաֆ
Պրուստա իսպար վէ իշար իտիլա-
կի օրատան Իսթանպուլ զապէթա-
սընտա եազըլմըշ տըր:

ԻՆԿԻԼԹԵՐՈՍՏ ԹԷՏՐԻՍԱԹԸ
ՍԵՆՍԻՅԵ

Պիր միւտտէթտէն պէրու Ինկիլ-
թէրա տէվէթի՝ մէարիֆ ու թէտ-
րիսատէ ումուսիսնէնիւ գայիտէ վէ
ուսուլունմա պաղը թէպտիլաթ ու
թաթիլաթ իճրապըյա իշթիլաթ իթ-
մէքտէ տիւր:

Սուրէթը թէտրիսատա ումուսի
պիր բլան հազըրլամագ իւզրէ պիր
գօմիսիօնը մախսուս թէլէքթիւ իյ-
լէմիշ տիւր, Իշպու գօմիսիօնը բարօ-
թօսունու նէյր իթմիշ օլուպ, մէգ-
րիւր շահանը տիգգաթ բարօթօ-
նուն թէտրիսատա սանալիսնէնէ ալիտ
օլան էն մուհիմ ֆըգըլարընտան
պիրի հազգընտա, Բարիստէ թապ
ու նէյր օլունման Նաթիօնալ զապէ-
թապ պէր վէճնի աթի իֆատէի
հալ իթմիշ տիւր:

«1851 սէնէսիտէ քիւշատ օ-
լունմուշ, Պրանսանըն ումուրը սա-
նալիսնէնէ իպրաղը թէֆէվիլիւք իթ-
միշ օլունմուշ թէպէյիսնէն իտէն
սէրկիի ումուսիսնէն պէրու, Ինկիլ-
թէրա հիւքիւմէթի ումուրը սանա-
լիսնէնի Պրանսանըն ումուրը սա-
նալիսնէնի միւտապագաթ իտէպիլ-
մէքթէ տէրէճէսիւնէ իյսալ իթմէք
իւզրէ չալըճապտան տուր օլմամըշ
տըր:

«Տէվէթի միւշարիլէյի՝ Միւզէ
Սաուլի Գէնսիկիթըն նալընտա պիր
միւշէլանէն թէէսսիս իթմիշ տիւր
քի, հազըգաթէն պիր տար իւլ զա-
րաիպ իւնվանընա սէգա տըր, վէ
հէր երտէ միւշէլանէլէր վէ մէք-
թէպլէր քիւշատ իյլէմիշ, վէ պու
եօլտա հարէքէթիսնէ կէրմիլ թամ
իլէ տէվամ իթմէքտէ պուլունմուշ
տուր:

«Թէլէպպիւսաթը խուսուսիսնէնի
տալիսմ մուհապէնաթը ազիլմէ վիճու-
տէ կէթիլմիշ պուլունման մէմալիքի
մէքթիւրէտէ ֆապիլիսնէթ միւշէլմէլէ
հիւքմիլէրմա տըր:

«Իշթէ պու ֆապիլիսնէթիւն նէթի-
ճէսի օլարագ, Մօլէսիլիտտէ, թի-
ճարէթ օտապը՝ Էրէք մահսուլու ի-
լին պիր մէթէպը սանալ վէ իւլիք
մահսուլաթը իլին տալի պիր միւ-

զէլանէն թէէսսիս իթմէլէ գարաբ
վիլմիշ տիւր:

«Ինկիլթէրատա, մէթէպը իպ-
թիտալիսնէն թէրք իթմիշ օլան էրքէք
վէ զըղ չօճուլարը իլին «Կիճէ էյ-
լէնճէլէրի վէ բրաթիլլէրիս նալըյա
տէրսիսնէլէր պուլունման պիր
շէհրի եօգ տըր:

«Տիւլէր թարաֆտան պու իգտա-
մաթըն սէլէրէսի կէօրիւմէլէ պաշ-
լամիշ տըր:

«1886 սէնէսի սեպտեմբերնտէ
թէճէմիւլ իտէն թէտրիսատա սա-
նալիսնէն ումուսի գօնկրէսիսնէն, սըր
Յիլիթ Մակնիւս նամ զաթ ինկիլ-
թէրատա թէտրիսատա սանալիսնէ-
նին թէրագըրըն օլունման թէտա-
պիրն՝ Ինկիլթէ ֆապիլիսնէթ օլարը-
նըն սուրէթի ֆէվէլէտտէ ֆրան-
սըղ իշսսամարընըն իլին կէօրէպիլ-
մէքտէ օլունմուշլարըն սէյլէմիշ տիւր:

«Բէրտէլէր, տանթէլալար, րէսիմի
քեպըրտար վէ րէսմէրն գըսմը ա-
գէթի Ինկիլթիլէր թարաֆրնտան հա-
ղըր իտիլմիշ տիւր:

«Վէ պիր Պրանսըղ մէպուսու տէ-
միշ տիւր քի, Բէրտալը Էմիլապ պու
կիւնքի կիւն Ինկիլթէրատա 15 սէ-
նէ էվէլ օլունմուշտան տահա զի-
եատէ միւքէմիլ վէ բարագա սու-
րէթտէ իմալ իտիլմէքտէ տիւր:

«Լաքին Ինկիլթիլէր հէնուգ մէր-
թէպէի քէմալա վասըր օլմաթըլա-
րընը իթիլաթ իտիլմիշ տիւր:

«Պիլվագը գօմիսիօնըն բարօթօ-
սընտա պէր վէճնի աթի օլունմուշ
տուր: «Գօմիսիօնըն ԲՅ նէֆէր ա-
զալարը՝ «Էհալիսին մէշաղիլը սա-
նալիսնէնիսն էսապը օլան մէպատիլի
ֆէնիլի վէ սանալիսնէնի թալիմ ու
թէտրիսատա իտանէ իյլէթիլի էհէմ-
միւքթէ հազգընտա իտար իթմէքի
վազիլիսնէն տտ իտէրէրէր:» Միւմաի-
լէյիճէմ՝ րէսսամըլըն պիլմիւլէ
էրքէք չօճուգ մէթէպլէրնտէ միւմ-
քին մէթէպէ մէպուլիլ իւլ թահ-
սիլ օլմասըն թափսիսնէն իտիլմիշ տիւր:

«Պիլուն հազգընտա թէտրիսատա
մուֆապալէ վէրիլմիւլ միւնասիպ
տիւլէր իսէ տէ, չօճուլարը՝ խու-
սուսի պիր սանալիսնէն վէրիլմիւլ
տիւր: Թէտրիսատա թէլիսալիլիսնէն իթ-
մէքիպ, պիր մահէլլին սէնալի
միւլթէլիլիսնէնէ գապիլ իւլ թաթ-
պիլ օլմալը տըր:

«Էհալիսի ալէ ումուժ՝ զիրաթ
իլէ թէպիլիլ իթմէքտէ օլան գարի-
նէ վէ գապապալարտա մէպատիլի զի-
րաթ, նէպաթաթըն նէշլ ու նիւ-
մապը վէ իսաթալըլարըն իլէ շէրաի-
թի հաթաթիլիսնէն վէ սանալիսնէն թէճ-
րիւպէ վէ բրաթիլլէր թէտրիս ի-
տիլմիշ տիւր:

«Պիլուն պէրթաֆիսիլէրի թէտ-
րիսնի թէսիլիլին յոսոն տէ չօգ գա-
տէսի իսթիմալ իտիլմիշ տիւր:

«Պիլուն մաատա, չօճուլարըն
մէթթէպտէն չըգտըրտան սօնրա թա-
լիմ ու թէրպիլիսնէնիսնէն իտարիլ օլմագ
մագ սէալիլն ալըլան խուսուսի տէրս-
իսնէնէր տալիս թէլիլիլ իտիլմիշ տիւր:

«Մէհարէթ ու գապիլիսնէնիլէրի
թէպէյիսնէն իտէն վէ օն եալընտան
ալաղը պուլունման չօճուլար ի-
լին սէնալիսնէնէլէր (աթիլիլ) քիւ-
շատ իտիլմիշ տիւր:

«Տէվէթ տալիս պու թէլէպպիւ-
սաթը խուսուսիսնէնէ եարաթ իթ-
մէլի տիւր:

«Պիլուն կէօրիւմէքտէ տիւր քի,
Ինկիլթէրատա տայիլա մէրի վէ
միւլմէպէր ապտ օլունման պու թէ-
շէպպիւսաթը խուսուսիսնէն սանէ-
սիլտէ տիւր քի, Ինկիլթիլլէր, թէտրի-
սաթը սանալիսնէնիսնէն իլէրի կէօ-
թիւրմէլէ կիւլէնմէքտէ տիւրէր:

«Շունու տալիս արդ իտէլիմքի,
Ինկիլթէրատա էրպապը թէճիւպէ-
տէն րէք չօգլար պուլունմուշ, պու-
լար, տէվէթ թարաֆրնտան պու
մէսէլէի ազիլմիսնէն ճիտտէն նազարը
թիլիսաթա ալընապըն, վէ թէլէպ-
պիւսաթը խուսուսիսնէն վէ շախսիսնէ-
նէ րիւսնէթ իտիլմէքլէ պէրապէր,
պիր կէրմիլիլիսնէն ումուսիսնէն վիւր-
մէսիլի թալէպ իթմէքտէ տիւրէր:

«Հէր հալտէ — վէ պու իսէ էն պիւ-
իւք նօգլմա տըր — թէտրիսատա
սանալիսնէնիսն էհէմիլիսնէնի ֆէվէլ-
լատէսի հազգընտա հէր քէս իթթի-
ֆագ իւզրէ օլուպ, խուսուսը մէգ-
քիւրըն թէրագըրըն իլին պիւսիւք
ֆէտաքէարըլար իճրապըն տալի
հաղըր ու մունթաղըր տըրլար:

«Պու պապտէր կէրմիլիլիսնէն մէ-
մալիքի սալիթտէ տահա ազիլմ օլ-
տուղու կէօրիւմէլէ տիւր:

«Մէսէլա, Ալմանիատա Լուլը միւ-
ղէիսնէնիսնէն հաթըրը օլան Մ. Սալ-
լիս, պիր զալ սէնէ էվէլ, շէօլի
եաղմըշ տըր: «Ալմանիս, սէնալիսնէն
«Հալիլ օլունմուշ էհէմիլիսնէնի ֆէվ-
«Էհալտէսիսնի թաթտիր իյլէթիլի
«Կիւնտէն իթիլապէն, պիլիմ (Պրան-
«սըլլար) իլին գօրգուլաճագ պիր
«տէվէթ օլմագա պալաթիլ տըր: Ալ-
«մանլարն ճիտտէնիլէրէրիկիւն-
«տէն, ֆիլքըր մունթապալարնտան
«վէ սապը ու սէպաթալարնտան
«գօրգ մալըքը:»

Նաթիօնալ զապէթապը շու վէճէլէ
խաթմը քէլամ իյլէմիշ տիւր: «Պու
հալ պիլի ճիտտէն իշպալ իթմէլի
տիւր:

«Թէտրիսատա սանալիսնէնիսն թէշ-
քիլաթը մունթապալաթ պիլիլ իլին
պիր մէսէլէի հաթաթիլիսնէն տիւր:

«Մէպուսանըրդ, մէմէքթիլ օ-
սանտըրան վէ եօրուլթան շիտտէթ-
լի վէ հիտտէթլէնտիրիճի մէսէլէլէր
հազգընտա ուզուն ուզատիսնէն մու-
պահասա իտէրէք վագըթ զայպ ի-
տէճէք եէրտէ, պու պիւսիւք մէսէ-
լէնի, բրօկրամալարտա լաթըգ օլուն-
ղու պիրիսնէն մէվգընէ վագ իյլէմէլի
տիւրէր:»

Յ. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ

Թիւրքէն, Էրմէնիճէ, բուճա, պուլ-
կարճա, իպրանիճէ, միւսէվի հրուֆա-
թըյա սպանեօլճա, Պրանսըգճա, ինիլ-
լիքճէ, բուճա, ալմանճա վէ հօլանտա-
ճա հէր նէվի էվրագ թահրիլ վէ թէր-
ճէմէ օլունմուշ, պու իսանլարտան
տէրս իթա իտիլլէրէք, իլանաթ, տաա-
վի, հիսապաթ վէ հէր նէվի էվրագ վէ
վէրիլ մուսալաթը վէ պու գապիլ մէ-
սալիս տէրէօհտէ իտիլլէր:

Գալաթատա, Զիվէր-պէյ խան, նու-
մէրօ Է:

ՀԱՆՐԱ ՊՕՐՄԱՆԸ

ՀԱՆՐԱ ՊՕՐՄԱՆԸ

Գալաթա 15 յուլիս

• դ. ումուսի 14 գար. դ. ք.	17 20
• դ. յուլ. 15 ալիլ. տուկլիլ ք. ք.	17 20
Իւնիֆիֆի գար. մայիս ք. ք.	— —
Սէրի A. Ա. Իսթիքրազ	28 00
• B. B.	16 20
• C. Գ.	17 20
Բուսէլի լըմէնալֆէրի	59 25
Ագլէ ֆարիլի	7 00
Բարօր	00 00
Հէվալէսիլ	25 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՄԸ

ԺԵՆԵՐԱՄ

Գրէտի ժէնէրալ	8 26
Սթամպոլ պանդասը	7 10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 16
Թրամպ	4 57 ¹ / ₂
Սօսիէթէ օթթօման պանդասը	4 24

ԱՌԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

ԼճԱՆԱԴ 400 ՄԱՐԿ ԱՊՐԱՆ

Օսմ. լիբանը	100	լիռուշտան	շ. բր
Պէնեազ Մէհիտիեէ ֆարազը	108	26	
Մէթ ալիբ	»	102	10
Պէշլիբ	»	104	00
Ալթըււր	»	104	00
Պազըր	»	010	00
Գայմէ	»	000	00
Ինկիլիզ լիբանը	110	16	
Ֆրանսըզ ալթուռն	87	33	
Բօլ		90	05
Դրէմից ալթուռն	51	10	
Գարպօն զայմէսի	8	88	
Իսթիզարզը տախիլի	00	00	
Սապահ զ. ք.	44	35	
Էյլէն զ. ք.	44	33	

ԷՎԲՐՈԲԱ ՊՅՐԱՄԱՆ

Հօնորա, 26 լուխ

Ինկիլիդ գնասուիտի	98 11/16
Ֆահամբ ումուսթէ աչլը . գ. ք.	16 1/16
» » գարան . գ. ք.	16 00
Խթիգորացը Կինճի սընըֆ	28 00
71 » B	16 1/2
95 » C	16 00
Տէվլէթ Խիլիգէնէն 71 Խթիգ.	94 00
Օսմանլը Պանգասը	10 1/4
Բուսիս Խթիգորացը 1873	100 00
Մըսըր Խթիգ. պիւրէշմիշ	99 00
Մըսըր Խիթիւնազլը չըմէնտըֆէր	103 7/8
Տաիրա սանինէ	83 3/4
Մըսըրաթ Բօշիւտ Խթիգորացը	102 1/4
Սաճարիսիւնէ չահամը	
Գամպիո Բարիս	25 35

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄՔԻՆԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

Յ. ԲՕԼԱՑԵԱՆ

Պէյտրլու Թագսիմ նատաւէի Ն. 65 տէ դարբ

ՍԹԱՆՊՈՒ — ԷՏԻՐՆԷ — ՊԷԼՈՎԱ ԽԱԹԹԸ

[illegible]

ՊՆԴՈՒԼՆԵՐ — Տեխնոպոլիսի հիմնական զբաղմունքը կազմում էր լույսի օգտագործումը։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄԱՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒԻՆԻԽ

ՊԻՐԼԵՄԻՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սերմանե	Ֆրանգ	8, 000, 000
Խրիկեաք ազնիւ 1888 Յունիսէ զատար . . .	»	4, 817, 262
Սէնէվի իրատ » » » . . .	»	10, 069, 700

Մեզքիւր գումբանեալար տէքօզիթօյար վէ խանէլէր վէ անլէր իշինտէ
պօւլունան մալլէր վէ մօպիւեալարը ղաեէթ էզվէնիեէթ վէ սուհուլէթլէ,
թէէմինաթը գաւիեէ թահթընտա օյարագ սիկուլթա իտէրլէր :

Իսթանբուլում անկէթ քահ

ԳԱՌՆԻԿ ԸՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ . — Իսթանպուլ , Պաշտ-գաբու , Եօրկիատիս խան :

ՖԻԱՆԳՓՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԵՆԻՉ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սեբաֆտի Զրանգ 6,250,000

Իհրիեար ազգէաի Երանգ 1,270,300

Մէջքերու դռմբանիա տենիզ գազալարընա գարշը վաբօրլարտա վէ կէմլէրտէ երւքէնիւն մալէրի, վէ քէշալիք բօթա իտարէէրինէ թէս լիմ օլունան միւճէվհէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ էվրագը դաեեթ էհվէնիւ- եեթ վէ սուհուլէթլէ սիկուրթա իտէր:

Պու ճիհէթլէ մէպալիդի քիւլլեհէի սիկուրթա իտէպիլմէ իշին իշպու-
գումբանիա էվորթաւա 13 թանէ պիւեիւք սիկուրթա գումբանիալաբըյա
պիլլէշիշտիւր, Պունլաբըն թէքմիւսէթմաե վէ իհթիւթ ագչէսի 100,000,000
Քրանգը կէշէր:

Թեքվիշ Թիւրքիւս աւեկնթ կւի

ՄԱԼԻԻՄԱԹ. — Շիրքէթլէրիմիզին Տէրիսաատէթ պանքէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտումու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւմիւն, վէ միւտրիքէթի ումուսիքէ թարաֆընտան թաստիգ օլունմիւն հէր կիւնա զարար ու զիեանը թազմինէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախադ իյլէմիլլէր տիր :